

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 35 (1947)

**Heft:** 739

  

**Artikel:** Fédération démocratique internationale des femmes à Stockholm, 20-22 septembre : Comité exécutif

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-266328>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Face au monde d'aujourd'hui

Rome, 7 au 11 septembre,  
6<sup>me</sup> conseil international de la jeunesse  
féminine catholique

Plus de 1600 délégués sont venues au Centre de la catholicité suivre les enseignements de l'Eglise. Une large part a été faite aux études de la Charte de la jeunesse catholique qui précise les responsabilités personnelles à l'égard de la famille, de la vie sociale et professionnelle, de la vie civique et notre apport original dans la vie internationale pour la paix du monde.

Une journée du congrès a été consacrée au problème des militantes dans les divers milieux : ouvriers, indépendants, ruraux, étudiants, scouts, solidarités et mouvements d'enfants, puis à la coordination de tous ces efforts et au mouvement général.

Notre pays a participé activement aux travaux : Mlle Denyse Butty, présidente romande (Fribourg) et Mlle Borsinger (Lucerne) ont présidé les séances consacrées respectivement à la famille et aux problèmes internationaux.

Dans le nouveau comité figurent trois Suissesses : Mlles Butty, Borsinger et Lorétan (déléguée de Pax-Romana).

Une jeune participante genevoise a noté quelques recommandations qui sont ressorties de la plupart des discours et discussions et qu'elle met en relief, en voici quelques-unes :

— Le temps des discours, des grands mots est passé, c'est à l'action que nous devons nous donner.

— Etre des témoins et faire « choc » pour éveiller l'intérêt des autres en étant les plus charitables, les plus consciencieuses, les plus loyales, les plus compétentes. Etre très indulgentes à tous, mais sévères pour soi et irréprochables.

— Etre présente partout, mais une présence riche d'initiative.

Le 12 septembre, les aînées ont tenu leur XI<sup>me</sup> conseil international des Liges féminines, sous la présidence de Mme Steenberghe-Engerling (Hollande). A leur tour, elles ont étudié l'apport des femmes dans le monde d'aujourd'hui : le rôle de la femme dans le monde d'après-guerre, dont une remarquable synthèse préparée par Mlle Dupraz (Fribourg), ouvrait les horizons. La mission de la femme dans les domaines de la santé publique, de la vie économique, de l'éducation et de la civilisation a fait l'objet de rapports de spécialistes compétentes. L'aide aux mères de famille permit aux déléguées de suivre un beau rapport de Mlle J. Plancher (Fribourg). L'aide aux familles dissociées, le rôle de la femme dans la vie sociale et professionnelle, dans la vie civique et politique, enfin dans la vie internationale ont été étudiés avec soin et grand profit.

Parmi les membres du bureau, nous notons Mlle Dupraz et Mme de Montnach, de Suisse. (Extrait de *La Vie catholique*.)

Pour soigner  
**TOUX et MAUX DE GORGE**  
prenez la

**POTION FINCK**

(formule du Dr. Bischoff)

En vente à la PHARMACIE FINCK & C<sup>ie</sup>  
26, rue du Mont-Blanc, Genève  
au prix de Fr. 1.80. Tél. 2.71.75

## Fédération démocratique internationale des femmes à Stockholm, 20-22 septembre. Comité exécutif.

Le 20 septembre, à Stockholm, dans l'une des salles du Parlement, s'est ouverte la 4<sup>me</sup> session du comité exécutif de la F.D.I.F. La fédération compte des sections dans 43 pays.

A cette session étaient présentes, Mme Cotton (France), présidente, Mmes Dolorès Irraburi (Espagne) et Nina Popova (U.R.S.S.), vice-présidente, Mme Rhea Pearce (Etats-Unis), représentant Mme Gene Welfish, vice-présidente, Marie-Claude Vaillant-Couturier, secrétaire générale.

Parmi les déléguées se trouvaient de nombreuses personnalités politiques des pays de l'est européen, la délégation des Etats-Unis comptait quatre membres et Mme Rose Carr représentait les organisations féminines de la Grande-Bretagne.

La session fut ouverte par la présidente, Mme Cotton, maître de recherches au Centre national de la recherche scientifique. Au nom de toutes les déléguées, elle remercia chaleureusement la section suédoise de son accueil cordial et de la peine qu'elle prit pour organiser cette session, et elle invita la présidente, le Dr Andrea Andreen, à prendre place à la tribune.

Le rapport sur l'activité de la F.D.I.F. fut présenté par la secrétaire générale, Mme Vaillant-Couturier, députée à l'Assemblée nationale, elle exposa les réalisations obtenues jusqu'à ce jour, en particulier la constitution d'une commission internationale de juristes pour enquêter sur la situation des détenus politiques en Espagne, l'envoi d'une commission d'enquête en Allemagne, l'aide à l'enfance et la campagne en faveur du peuple grec.

De nombreuses déléguées des Etats-Unis, de la France, de l'Espagne, de l'Angleterre, intervinrent dans la discussion. Mme Rose Carr parla des manifestations organisées à Londres par les femmes pour protester contre l'insuffisance du ravitaillement et pour réclamer que des relations commerciales soient renouées avec les pays de l'Europe de l'Est. Les organisations féminines démocratiques luttent pour l'égalité des salaires et le comité britannique de la F.D.I.F. a apporté son aide au peuple grec.

Mme Popova souligna le danger de toute propagande belliqueuse ; les moyens idéologiques de guerre aussi bien que les moyens techniques, en particulier les armes atomiques, doivent être interdits.

Mme Gourina, députée soviétique présenta un rapport sur le travail des commissions de la fédération : commission des Droits de la femme, de la Protection de l'enfance, de la Condition de la femme dans les pays coloniaux, Commission d'information.

La fédération participera au Fonds international de secours créé par l'O.N.U.

Dans sa séance du 22 septembre, le comité exécutif a ratifié à l'unanimité et avec un grand enthousiasme, les adhésions de 11 organisations représentant 9 pays. Ces nouvelles adhésions portent à 49 le nombre des pays représentés à la F.D.I.F.

### A La Halle aux Chaussures

Maison fondée en 1870  
M<sup>me</sup> Vve L. MENZONE  
Solidité - Elegance  
5% escompte en tickets jaunes  
17, Cours de Rive, Angle Boulevard Helvétique, 30

## Congrès de l'entente mondiale des femmes pour la paix Paris 28 septembre-1<sup>er</sup> octobre

Dans notre numéro du 13 septembre, nous avions annoncé ce congrès, organisé par de nombreuses sociétés féminines françaises dont nous avions donné la liste. Puis, l'Association genevoise pour le suffrage féminin a reçu la déléguée égyptienne qui se rendait à ce congrès. Celle-ci a eu l'amabilité de prendre quelques notes sur cette assemblée, à l'intention des lectrices du « Mouvement ». Nous lui savons gré de la peine qu'elle a prise.

Le Congrès qui était placé sous la présidence d'honneur de Mme Vincent-Auriol et de Mme Georges Bidault, a été ouvert par Mme Jeanne Picard. Les séances ont été tour à tour présidées par les personnalités marquantes des diverses délégations : 52 pays étaient représentés.

C'est dans les commissions qu'on a surtout travaillé et de manière intense, (siégeant souvent jusqu'à minuit), sur des thèmes qui furent ardemment discutés : L'entente mondiale des femmes pour la paix, mouvement de femmes de toutes classes, sans discrimination de partis politiques, de race ou de religion a fait les déclarations suivantes :

### Educación de l'enfant pour la paix.

Il est nécessaire :

1. De supprimer les jouets d'inspiration belliqueuse.
2. D'apprendre les langues étrangères dans les écoles primaires.
3. D'avoir des livres d'histoire de la civilisation et non d'histoire de la guerre.
4. D'avoir des films spéciaux pour les enfants.
5. D'avoir une éducation civique, éthique et sociale obligatoire dans les écoles d'adolescents, afin qu'ils se considèrent non seulement citoyens de leur propre pays, mais aussi citoyens du monde.

### Responsabilité des femmes

C'est le devoir de toute femme de travailler pour la paix non seulement dans son foyer, mais dans le monde entier ; et, pour que la femme puisse remplir sa mission : aider à la création d'un monde sans guerre, l'Entente mondiale des femmes recommande :

1. Que la femme prenne conscience de la dignité de tout travail (tant dans son foyer qu'au dehors) et du besoin d'améliorer les conditions sociales et économiques du travail.
2. Qu'elle lutte pour obtenir l'égalité complète comme citoyenne devant la loi, pour qu'elle arrive à une large représentation dans le corps législatif.
3. Que la conférence fasse parvenir à tous les pays où les femmes n'ont pas le droit de vote, le vœu que ce droit leur soit ainsi cédé.
4. Que la conférence fasse demander à l'O.N.U. d'insister en ce sens auprès de tous les pays qui ont signé le traité de San Francisco.
5. Que la femme se renseigne sur toutes les grandes questions politiques et économiques et qu'elle emploie son pouvoir de vote aussi bien que son influence sur l'opinion

Mesdames !

Pour vos fleurs **Hirt**

4, rue de la Fontaine - Genève  
Téléphone 5.01.60

publique afin d'appuyer toute législation nationale qui soutienne le travail des Nations Unies pour la paix.

6. Qu'elle emploie son influence en tant qu'individu ou membre d'une organisation ou d'un parti politique afin d'obtenir dans son pays la création de comités nationaux pour coopérer et réaliser les buts proposés par l'U.N.E.S.C.O., F.A.O. et le Fonds international d'urgence pour les enfants et autres commissions spécialisées et humanitaires des Nations Unies.

7. Qu'elle demande à son gouvernement de nommer, en conformité avec les prévisions de la Charte des Nations Unies, un plus grand nombre de femmes qualifiées comme déléguées auprès de l'Assemblée de l'O.N.U. et des autres commissions.

8. Etablir une étroite coopération entre les associations qui travaillent pour la paix dans le monde.

### L'individu est sacré

Par conséquent le Congrès recommande à toutes les Associations féminines du monde et à toutes les femmes ayant une participation dans la vie politique, d'influencer leur gouvernement pour que soient interdits sous toutes les formes : la torture, l'exil, la déportation, le travail forcé, les camps de concentration, le traitement inhumain de tout prisonnier ou de toute personne pour des raisons de discrimination politique, sociale ou religieuse.

Pour ceci le Congrès propose les moyens suivants de contrôle :

1. Droit pour toutes les victimes ainsi maltraitées d'en appeler à une Cour de justice internationale dépendant des Nations Unies.
2. Institution d'un contrôle international sur les juridictions employées dans chaque pays ou sur les administrations pénitentiaires nationales.
3. Création d'une force de contrôle international obligeant les gouvernements récalcitrants à respecter ces directives.

L'atmosphère a été particulièrement cordiale parmi les congressistes, qui furent reçus à l'Hôtel de Ville par le maire de Paris et au Quai d'Orsay. Mme Malaterre-Sellier a offert une réception aux délégations égyptienne, iranienne et syrienne.

(D'après les notes communiquées par Mme Ismet Assem.)

**Au Bébé**  
La MAISON des BELLES LAINES  
et des Sous-vêtements de qualité

**La Société Coopérative de Consommation de Genève**  
a accordé le droit de vote aux femmes dès sa création. Soutenez la Coopérative par vos achats.

**PORCELAINES - CRISTAUX COUTELLERIE**  
**Louis KUHNE & C<sup>ie</sup>**  
17, rue du Marché

## Bibliographie

Alfred Werner - *L'église et la bombe atomique* - Un vol. de 52 pages - Collection Opuscles No XII - Editions Labor et Fides - Genève.

M. Alfred Werner, pasteur à Genève, se propose dans cet exposé très clair de mettre en évidence « le caractère spirituel des problèmes qu'a fait surgir l'emploi de la bombe atomique ». La découverte de l'énergie atomique n'est pas seulement importante au point de vue scientifique, politique et militaire mais elle pose d'une manière aiguë la « question de la destinée humaine ». L'auteur souligne l'immense responsabilité qu'entraîne pour l'Eglise et le croyant l'apparition d'une arme aussi nocive. M. Werner fait appel à l'esprit de croisade et de collaboration de tous les chrétiens. Ces pages si fortement pensées devraient être lues et méditées par tous ceux qui sentent le tragique de notre époque.

M. Gt.

Rapport 1946 de l'Association suisse pour le service domestique.

Ce rapport, que nous avons reçu depuis plusieurs mois, donne un rapide aperçu de

l'activité déployée par les deux secrétaires ; Mlle Dick, pour la Suisse allemande et Mlle Brenner pour la Suisse romande. Ce dernier secrétariat a changé d'adresse et s'est installé 13, Bd Georges-Favon - Genève.

L'effort constant de cette association tend à faire de la situation d'employées de maison une profession analogue aux autres, réglementée et protégée par les lois. Ceci pour lui arracher définitivement la réputation de « métier déshérité » qui en écarte tant de jeunes filles. Les deux secrétaires sont donc toujours sur la brèche afin de faire adopter partout des contrats équitables et d'obtenir des candidates une formation professionnelle correspondant à ce nouveau statut.

Le rapport 1946 présente deux tableaux instructifs et utiles à consulter. Le premier nous offre une statistique des examens passés dans tous les cantons par des candidates dans les diverses branches du service domestique. Le second donne l'état actuel des contrats-types et des réglementations cantonales concernant le personnel domestique féminin.

Sagesse de l'Orient - Au delà des religions, par Edmond Privat. A la Baconnière - Neuchâtel.

Dans notre orgueil d'Occidentaux et de

christianisés, nous sommes assez portés à croire que d'autres peuples et d'autres cultures n'ont pas grand-chose à nous apprendre. Le petit livre de M. Privat est propre à nous éclairer. Sous la forme vivante d'entretiens tenus en l'île de Ceylan, il donne la parole aux représentants des grandes religions de l'Asie, qui exposent successivement les principes et les préceptes essentiels de chacune d'elles : Islam, Parsi, Hindou, Bouddhistes, Confucianistes, Taoistes, Shintoïstes. Naturellement chacun des interlocuteurs en donne ce qu'il y a de mieux. A les écouter, on constate aussi que ce meilleur se retrouve dans le christianisme. Mais il faut se rappeler que la plupart de ces religions sont antérieures de plusieurs siècles à la venue du Christ et que c'est bien de leur propre fond que leurs prophètes et leurs sages ont tiré ces hautes pensées. Livre instructif donc et qui est propre à nous rendre sensible la parenté des grands esprits de toute race.

J. G.

### Le monde religieux

Tomes XIV : XVII - *Conversions et évolutions spirituelles* - Rédaction et administration : M. le pasteur Théophile Grin. 26, Montagibert, Lausanne - 1946.

Le lecteur intéressé par les problèmes de psychologie religieuse trouvera dans cette publication des analyses d'expériences religieuses exposées par des personnalités appartenant à différentes confessions religieuses : Du christianisme au judaïsme - Du protestantisme au catholicisme - Retour aux réformateurs...

M. Gt.

Montgomery - *Le Commandement militaire*, traduit par Cécile Sérès. Ed. La Baconnière - Neuchâtel.

Texte d'une conférence où les qualités qui caractérisent le chef, l'entraîneur d'hommes, sont analysées de main de maître. Le succès est le fruit d'une volonté persévérante, affirme l'auteur.

**Tout pour économiser LE GAZ**  
Cuisinières et réchauds derniers modèles  
Autocuiseurs - Grills „Mellor“  
Marmites à vapeur  
**E. Finaz-Trachsel**  
Boulevard James-Fazy 6